



Regards d'enfants sur les droits de l'homme

Septembre 2008

Bulletin éducation



Editorial

C'est avec un grand plaisir que le Bulletin de l'Education du Conseil de l'Europe fait une place spéciale au projet «Regards d'enfants sur les droits de l'homme» organisé pendant l'année scolaire 2007-2008 par l'Association «Regards d'enfants», sous le patronage du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, Terry Davis, avec l'appui de divers partenaires. Ce projet nous a semblé exemplaire car il a permis aux enfants d'exprimer leur propre perspective sur les droits de l'homme.

Depuis sa création il y a bientôt 60 ans, le Conseil de l'Europe a œuvré pour sensibiliser les Européens dans leur ensemble à la nécessité de protéger et promouvoir les droits de l'homme. Avec le projet «Education à la citoyenneté démocratique et aux droits de l'homme», qui a été lancé il y a un peu plus de dix ans, ce travail s'est accéléré et tous nos Etats membres y participent maintenant, d'une manière ou d'une autre. Dans ce cadre, nous étudions comment nous pouvons le mieux apprendre et pratiquer la démocratie; comment la prise de conscience des valeurs enseignées par les droits de l'homme peut nous aider à vivre ensemble dans nos sociétés multiculturelles; comment nous pouvons travailler pour l'inclusion et le partage, protéger ceux qui sont vulnérables, tout en défendant nos propres droits, car nos droits sont aussi ceux des autres. Nous travaillons non seulement avec les gouvernements, mais aussi avec les organisations non gouvernementales, afin de construire ce partenariat civique autour de ces sujets qui nous tiennent particulièrement à cœur.

Depuis dix ans, des experts de tous nos Etats travaillent ensemble pour établir des programmes scolaires, des guides sur la gouvernance démocratique des écoles et définir les compétences nécessaires pour les enseignants afin qu'ils puissent transmettre la démocratie et les droits de l'homme. Il est désormais accepté qu'il faut apprendre à nos enfants, dès leur plus jeune âge, le respect de ces droits. C'est en les connaissant, en les pratiquant dès l'enfance que les droits de l'homme feront partie intégrante de la vie de l'adulte.

Les regards des enfants sur les droits de l'homme ont confirmé à quel point ces droits sont intimement liés aux questions de la vie quotidienne, questions qui nous préoccupent aujourd'hui et auxquelles nous sommes tous confrontés. Ils ont également démontré la créativité et les talents des participants, et je tiens à les féliciter pour leur travail exemplaire. Bravo!

Ólöf Ólafsdóttir



Numéro spécial «Regards d'enfants sur les droits de l'homme»,
Strasbourg, 8-10 mars 2008



www.coe.int

Regards d'enfants sur les droits de l'homme



On n'impose pas les valeurs, elles ne se décrètent pas. C'est seulement à la mesure de la libre conviction de chacun que les valeurs des droits de l'homme deviennent réalité, et les enfants peuvent nous apporter beaucoup par leurs intuitions et leurs façons de s'exprimer.

De septembre 2007 à mars 2008, des animateurs de centres socio-culturels et des enseignants de huit établissements scolaires de l'Allemagne, de la France, des Pays-Bas, de la Fédération de Russie et de la Suisse ont travaillé avec des élèves âgés de 9 à 12 ans sur le texte adapté de la Convention européenne des Droits de l'Homme. Un concours intitulé «Dessine-moi les droits de l'homme», dont le parrain est l'artiste Tomi Ungerer, a été ouvert à tous les enfants qui souhaitaient participer à cette compétition. Des expositions des meilleurs dessins ont été organisées par la banque CIC, le Conseil de l'Europe, le centre socio-culturel du Fossé des Treize (Strasbourg, France) et la ville de Berne (Suisse).

Quelque 160 enfants engagés dans ce projet se sont rencontrés à Strasbourg les 8, 9 et 10 mars 2008. Ils avaient travaillé en amont à partir d'un article de la Convention européenne des Droits de l'Homme et devaient présenter le

résultat de leur action éducative: chant, film ou film d'animation, théâtre, œuvre picturale, autant de support autour de



valeurs que représentent les droits de l'homme. Ils ont ensuite présenté officiellement ces résultats aux responsables de la Cour européenne des Droits de l'Homme et des autres instances du

Conseil de l'Europe. Ces enfants ont été nommés Ambassadeurs des Droits de l'Homme. Ils ont planté dans l'enceinte de la Cour l'arbre des droits de l'homme.

Le Conseil de l'Europe a soutenu cette action en tant que projet exemplaire dans le domaine de l'éducation à la citoyenneté démocratique et aux droits de l'homme, qui a été lancé par une organisation non-gouvernementale et par l'Association *Regards d'Enfants* dont la Présidente Brigitte Kahn est également la Vice-Présidente du regroupement Droits de l'Homme, et mis en place par des enfants et des enseignants de quatre pays, avec un appui de divers partenaires et de parrains.

Soutenus par l'Association, ces enfants nommés Ambassadeurs des Droits de l'Homme ont déjà réalisé des actions positives:

- Mise en place de stands d'information lors du pique-nique européen à Strasbourg le 1^{er} juin 2008;
- Rencontre interreligieuse entre deux établissements scolaires (école juive de Strasbourg et collège de Seloncourt) avec visite de la mosquée, de la synagogue et de la cathédrale le 30 juin 2008.

Pour l'année scolaire 2008-2009, ces mêmes ambassadeurs ont des projets concrets.

Nous leur souhaitons bonne chance pour la suite.



Auteurs primés et établissement récompensés

Auteurs des dessins primés

- AMARGER Théo du Collège Foch – Strasbourg, France
- BERLING Marie de l'Ecole Jacques Gachot
- BOLLENBACH Lucie de Lampertheim, France



- BOUCHTEDT Lise de l'Ecole Rolland de Moscou, Russie
- CERUTTI Simone de l'ECLF de Berne, Suisse
- HOCINE Safa de l'ECLF de Berne, Suisse
- HUTT Alicia du Collège Foch- Strasbourg, France
- Juliette de l'Ecole Schoepflin- Strasbourg, France
- KIRDIANOVA Lilia de l'Ecole Rolland de Moscou, Russie
- KUNKEL Caroline de Strasbourg, France
- Louis de l'Ecole Schoepflin- Strasbourg, France
- Œuvre collective des enfants du CLAS

- OTT Louise du Collège Barr, France
- SPRENGER Valérie de l'ECLF de Berne, Suisse
- TAHEYEFF Sacha de l'ECLF de Berne, Suisse
- STETTLER Usa de l'ECLF de Berne, Suisse
- STRICKLER Marie de l'Ecole Notre-Dame de Sion - Strasbourg, France
- VALENTIN Mathilde de l'Ecole Schoepflin- Strasbourg, France
- WALSPURGER Maud de Baldenheim, France
- ZEITER Nevine de l'ECLF de Berne, Suisse

Auteurs des dessins prix spéciaux

- AGANIC Avdo
- BOUDANI Houda
- FUCHS Apolline
- WEISBECKER Florian

Etablissements récompensés

- Ecole Cantonale de langue française (ECLF) de Berne, Suisse
- Ecole primaire Schoepflin de Strasbourg, France
- Centre Louis Braille du Neuhof, Strasbourg, France
- Centre socio-culturel du Fossé des Treizes de Strasbourg, France
- Ecole Yehuda Halévy de Strasbourg, France
- Ecole Rolland de Moscou, Russie
- Collège Kléber de Haguenau, France
- Collège Foch de Strasbourg, France

Paroles d'enfants

«J'ai appris les droits de l'homme. Je n'avais jamais entendu parler de la Convention européenne des Droits de l'Homme avant. J'ai appris à ne pas avoir honte devant les autres quand on fait du théâtre. J'avais déjà fait du théâtre, ça m'a permis d'aller plus loin. Je pense que le projet a soudé la classe un petit peu plus. C'était trop bien de vivre ensemble pendant trois jours.»

Emma

«Les activités qui nous ont été proposées étaient géniales: la conférence sur le chocolat, le bateau-mouche, les ateliers à partir des droits de l'homme (c'était trop bien). Le film d'animation, c'était la chose la plus difficile, mais la plus marquante aussi. C'était difficile, il fallait faire plein de trucs et on n'avait pas beaucoup de temps. Et on a beaucoup travaillé dessus et à la fin c'était super. Travailler avec un réalisateur de film et un dessinateur, ça nous a

montré aussi leur travail. [...] J'ai aimé ce qu'on a fait avec le clown: on ne se rendait pas compte à quel point c'était grave de pas respecter la vie privée des gens. Et en même temps c'était amusant.»

Fériel

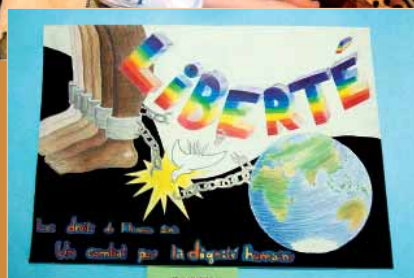
«Ce qui m'a le plus plu c'est le voyage à Strasbourg, parce qu'on était tous

les autres de la classe et qu'on a rencontré d'autres élèves. Parfois on avait du mal à se comprendre. [...] Il faut se respecter, s'entraider: je le savais, mais cela l'a encore plus confirmé. Nous avons appris à nous écouter. J'ai appris à connaître les droits de l'homme [...] pendant le week-end 'Regards d'enfants'»

Camille



La Convention européenne présentée aux



Le texte de la Convention européenne des Droits de l'Homme
www.echr.coe.int/echr – C

des Droits de l'Homme enfants



des Droits de l'Homme est disponible à l'adresse suivante:
cliquez sur «Textes de base»

Messages adressés lors de la manifestation «Regards d'enfants sur le droits de l'homme»



© Photo: Sandra Wéltin / Conseil de l'Europe

«A vous tous d'être désormais à votre tour des 'ambassadeurs' de ces droits: c'est en respectant mutuellement la dignité de chacune, de chacun, grands et petits, sans aucune intolérance ni discrimination, que nous pourrons faire avancer la paix entre nous. Je confie à chacune et chacun d'entre vous cette responsabilité et je compte sur vous tous pour continuer à la réaliser, partout où vous êtes en Europe.»

M. Terry Davis, Secrétaire Général, Conseil de l'Europe

«L'éducation aux droits de l'homme trouve tout son sens dans cette démarche qui vise non seulement à promouvoir la Convention européenne des Droits de l'Homme mais, plus généralement concourt à la défense de la démocratie, à la promotion de la citoyenneté, dans le respect des différences culturelles de chacun afin que tous puissent l'inscrire dans leur tradition respective. C'est dans l'enfance que se forment le regard sur l'autre, la sensibilisation à la différence, c'est là que se forment les valeurs fondamentales qui constituent le socle solide sur lequel est bâti l'Europe.»

*M. Philippe Richert, Vice-Président du Sénat,
Président du Conseil Général du Bas-Rhin, France*

«Je forme le vœu que vous continuiez à dire haut et fort, à travers vos activités créatrices, vos paroles et vos actes, que sans le respect des droits de l'homme, notre planète ne serait qu'une jungle où la loi du plus fort dominerait. Nous aurons besoin de vous dans les années à venir, relevez ce défi! Alors, en rentrant chez vous, dans vos pays respectifs, dans vos écoles, dans vos familles, soyez de vrais 'ambassadeurs', messagers des droits de l'homme.»

*M. Philippe Boillat, Directeur Général des Droits de l'Homme
et des Affaires Juridiques, Conseil de l'Europe*

«Le regard de l'enfant nous a paru essentiel parce que pur, innocent, délivré de toutes les influences extérieures et surtout, l'enfant peut entraîner son entourage, par ses interrogations, à réfléchir, à se positionner autrement qu'en témoin passif. Les dessins et les commentaires des enfants en sont une démonstration éclatante, d'autant plus qu'ils rappellent à l'adulte ce qu'il ne voit plus. La perception de l'enfant, l'acuité de son analyse, parfois même de son jugement, nous étonnent par leur justesse, par leur profondeur et nous interpellent. Leur répondre devient un impératif.»

M. Salomon Levy, trésorier de l'Association Regards d'Enfants

«Nous les 'grandes personnes' qui avons des responsabilités importantes pour permettre à toutes les personnes de vivre ensemble malgré leurs différences, nous avons besoin de vous, les enfants. Nous avons besoin que vous nous disiez votre manière de voir les choses, de voir les 'droits de l'homme', les droits de chaque personne.»

Mgr. Jean-Pierre Grallet, Archevêque de Strasbourg, France

«Dessiner, à l'instar des premiers témoins de l'humanité, c'est laisser une trace, un enseignement, voire un avertissement pour les générations futures. Sans doute, seul le dessin – par la spontanéité de l'enfant qui l'a fait – peut délivrer un message clair, et montrer de quelle manière seules les vertus morales ou religieuses peuvent orienter l'homme vers l'amour du prochain et le respect de sa dignité, même si l'Histoire des hommes ne permet pas toujours de s'en prévaloir.»

*M. René Gutman, Grand Rabbín du Bas-Rhin
et de Strasbourg, France*

«Une des grandes idées, si ce n'est la plus importante de toutes, est celle concernant l'être humain: sa condition et sa dignité. D'où le principe par excellence propre à l'être humain, à savoir celui du respect. Et puisque les principes et les caractères moraux ne sont pas donnés aux hommes, dans l'immédiat, mais auxquels ils sont prédisposés, l'enseignement et l'apprentissage de ces principes et caractères deviennent nécessaires et indispensables.»

*M. Abdelhammid Youyou, Imam, Directeur des Affaires
Culturelles de la Grande Mosquée de Strasbourg, France*

«[...] L'adulte alors se laisse apprendre lui-même ce que l'enfant veut lui dire, non seulement par son regard, mais aussi par ses mots. Une écoute s'installe, un dialogue dans le respect les uns des autres. Les savoirs peuvent alors venir dans le déroulement de l'histoire.»

*M^{me} Annie Marandin, Documentaliste,
Responsable du projet 'La Réflexion en partage',
Collège les Hautes Vignes, Seloncourt, France*

«L'un des problèmes de fond de l'enseignement scolaire réside dans le fait qu'il ne suffit pas de transmettre des connaissances,

mais qu'il faut former des citoyens respectueux des droits de l'homme. Cela exige des professeurs la capacité à dominer non seulement la diversité des faits et des événements, mais aussi les problèmes essentiels du monde actuel.»

*M^{me} Inna Tikhomirova, Directrice,
M^{me} Tatiana Pastushenko, Professeur de français,
Ecole R. Rolland, Moscou, Fédération de Russie*

«Il faut des années avant qu'un arbre ne porte ses fruits sur un tronc bien greffé. [...] C'est donc dès le jardin d'enfants qu'une prise de conscience doit être développée chez l'enfant [...] Enseigner, par le moyen de contes ou de fables, la morale.



Ne pas mentir, ne pas voler. Dire que la bonne volonté est rentable, que le sourire invite le sourire. Nous montrerons les avantages que l'on tire de l'amitié, du multilinguisme qui amène à l'ouverture d'esprit. Que sans différence de race, de classe sociale, de religion, il n'y aurait pas de comparaison, or la comparaison mêlée à la curiosité mène à l'acceptation. Car chacun a quelque chose que l'autre n'a pas.»

*M. Tomi Ungerer, Ambassadeur du Conseil de l'Europe
pour l'Enfance et l'Education*

Une Association porteuse: *Regards d'enfants*

L'Association *Regards d'enfants* est une association humanitaire, ayant pour but l'information, la formation et d'une façon générale l'éducation à la citoyenneté et aux droits de l'homme, la transmission de valeurs essentielles

à la vie en communauté, à savoir le respect et l'écoute de l'autre, aux enfants ressortissant des Etats membres ou associés du Conseil de l'Europe, de toutes origines sociales, culturelles et culturelles.

Renseignements:
Brigitte Kahn,
58 avenue des Vosges
67000 Strasbourg,
France
e-mail: kbrigitte@gmail.com

Des parrains

- La Commission des Droits de l'Homme de la Conférence des OING: une commission spécialisée des 400 organisations internationales non gouvernementales engagées dans le cadre du Conseil de l'Europe
- Tomi Ungerer, qui a dessiné le logo du projet
- Les autorités politiques, municipales, départementales, régionales de Strasbourg
- Les autorités religieuses de Strasbourg

- Et de nombreux et généreux sponsors:
 - Bruno Franz Assurances
 - Dernières Nouvelles d'Alsace
 - Cora Mundo - Strasbourg Mundolsheim
 - Librairie Kléber- Strasbourg
 - Pâtissier Christian- Strasbourg
 - Montres Pequignet- Strasbourg
 - France 3 Alsace
 - Michel Kahn Consultants-Franchise et Partenariat - Strasbourg
 - France Bleu Alsace
 - Pizza Hut, Strasbourg
 - Radio Judaïca, Strasbourg
 - Alsace gîte «La Perle du Ried», Boofzheim
 - Carré Blanc
 - Centre socio-culturel du Fossé des Treize, Strasbourg
 - Monceau Fleurs, Strasbourg

Livres en bref

Apprendre à connaître les droits de l'enfant (Volume V), Rolf Gollob et Peter Krapf, Conseil de l'Europe
ISBN 978-92-871-6089-8

Apprendre à connaître les droits de l'enfant (Volume V)

s'adresse aux enseignants à la recherche d'outils d'enseignement des droits de l'homme destinés aux élèves des établissements scolaires du primaire. Cette série comprend 9 petits projets de quatre leçons chacun. Le manuel est disponible en anglais, en azéri, en français, en macédonien et en russe (pour le commander: <http://book.coe.int>)



La Convention européenne des droits de l'homme: points de départ pour les enseignants est disponible en allemand, en anglais, en français, en italien et en russe.

Numéro spécial du Bulletin éducation
sous la direction d'Ólöf Ólafsdóttir
Chef du Service de l'Education
scolaire et extra-scolaire
Conseil de l'Europe - Strasbourg

olof.olafsdottir@coe.int/Bulletin.Education@coe.int
www.coe.int/education/fr

